NARIADENIE RADY (ES) č. 1289/2006

z 25. augusta 2006,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých druhov chladničiek side-by-side s pôvodom v Kórejskej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

(1) Komisia 2. júna 2005 uverejnila oznámenie ([2]) o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých amerických chladničiek (chladničiek typu side-by-side) pôvodom z Kórejskej republiky. Nariadením (ES) č. 355/2006 ([3]) (ďalej len „dočasné nariadenie") Komisia 1. marca 2006 uložila dočasné antidumpingové clo na rovnaký výrobok.

B. NÁSLEDNÝ POSTUP

(2) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa rozhodlo o uložení dočasných antidumpingových opatrení, niekoľko zainteresovaných strán písomne vyjadrilo svoje stanovisko k predbežným zisteniam. Strany, ktoré o to požiadali, dostali možnosť byť vypočuté.

(3) Komisia pokračovala vo vyhľadávaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za nevyhnutné pre svoje konečné zistenia.

(4) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa odporučilo uloženie konečného antidumpingového cla na dovoz určitých druhov chladničiek side-by-side s pôvodom v Kórejskej republike a výber s konečnou platnosťou súm získaných prostredníctvom dočasného cla. Bolo im tiež poskytnuté obdobie, v rámci ktorého sa mohli vyjadriť k uverejneným základným skutočnostiam a úvahám, na základe ktorých boli uložené konečné opatrenia.

(5) Ústne a písomné pripomienky predložené zainteresovanými stranami sa posúdili a, ak to bolo vhodné, zistenia sa zodpovedajúcim spôsobom upravili.

C. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

(6) Ten istý vyvážajúci výrobca, ako sa uvádza v odôvodneniach 11 a 12 dočasného nariadenia, zopakoval a ďalej rozpracoval svoje argumenty v súvislosti s rozsahom výrobku.

(7) Konkrétne tento vývozca tvrdil, že rozsah výrobku sa mal vzťahovať na všetky veľkoobjemové kombinované chladiace a mraziace zariadenia s objemom presahujúcim 400 litrov, keďže segmentácia týchto chladiacich zariadení by nebola v súlade s praxou inštitúcií Spoločenstva v minulosti, nezohľadňovala by dôkazy iných zainteresovaných strán a ignorovala by realitu trhu [tvrdenie i)].

(8) Tento vývozca takisto tvrdil, že ak by bolo tvrdenie i) zamietnuté, akýkoľvek pokus o segmentáciu trhu s kombinovanými chladiacimi a mraziacimi zariadeniami by mal vylúčiť trojdverové side-by-side modely (opísané v odôvodnení 12 dočasného nariadenia) z rozsahu príslušného výrobku. V zásade tento vývozca argumentoval, že dôležité nie sú vonkajšie vlastnosti modelov (najmä dvere), ale vnútorná konfigurácia Konkrétne tento vývozca pokladal zarovnanie časti na čerstvé potraviny a mraziacej časti za nevyhnutnú základnú rozlišovaciu vlastnosť chladničiek side-by-side [tvrdenie ii)].

1. Tvrdenie i)

(9) Pri definovaní príslušného výrobku je dlhodobou praxou inštitúcií Spoločenstva najskôr posúdiť základné fyzikálne a technické vlastnosti daného výrobku. Okrem toho modely zatriedené do odlišných segmentov výrobkov sa zvyčajne považujú za tvoriace jeden výrobok, pokiaľ medzi odlišnými segmentmi neexistuje jasná deliaca čiara.

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).
([2]) Ú. v. EÚ C 135, 2.6.2005, s. 4.
([3]) Ú. v. EÚ L 59, 1.3.2006, s. 12.

(10) Po preskúmaní všetkých písomných podaní, ktoré v tomto konaní zaslali všetky zúčastnené strany, sa prešetrovaním zistilo, že trh s kombinovanými chladiacimi a mraziacimi zariadeniami sa tradične delí na tri segmenty: segment chladiacich zariadení s mrazničkou na spodku (t. j. časť na čerstvé potraviny je umiestnená nad mraziacou časťou), segment chladiacich zariadení s mrazničkou na vrchu (t. j. mraziaca časť je umiestnená nad časťou na čerstvé potraviny) a segment chladiacich zariadení side-by-side (t. j. s dvoma otváracími časťami umiestnenými vedľa seba). Toto rozdelenie trhu na tri odlišné segmenty je nesporné a známe všetkým hospodárskym subjektom podnikajúcim v tejto konkrétnej oblasti. V niekoľkých písomných podaniach to uznal aj daný vývozca. Okrem toho tvrdenia založeného na „dôkaze iných zúčastnených strán" je v skutočnosti selektívnym výkladom tohto vývozcu týkajúcim sa časti podania, ktoré predložil výrobca bielej techniky, ktorý podporuje opatrenia, ale nevyrába podobný výrobok (pozri odôvodnenie 10 a 104 dočasného nariadenia). V tomto podaní výrobca bielej techniky uvádza, že z dôvodu dumpingového dovozu čelil negatívnym sekundárnym účinkom v súvislosti s predajom výrobkov, ktoré nie sú podobné výrobkom v Spoločenstve. Skutočnosť, že tento výrobca bol plne vystavený takýmto sekundárnym účinkom nie je ako taká presvedčivým dôkazom, že všetky veľkoobjemové kombinované chladiace a mraziace zariadenia s objemom presahujúcim 400 litrov by sa mali považovať za príslušný výrobok bez ohľadu na uvedené segmenty, do ktorých patria. Rovnako sa zistilo, že technologické a fyzikálne vlastnosti, ktoré sú pre tieto dva výrobky význačné, sa úplne odlišujú.

(11) Z tohto dôvodu sa usudzuje, že existuje jasná deliaca čiara medzi týmito tromi segmentmi, ktoré predstavujú oblasť trhu s kombinovanými chladiacimi a mraziacimi zariadeniami. Prijal sa záver, že neexistuje žiadny dôvod na rozšírenie rozsahu príslušného výrobku s cieľom zahrnúť všetky kombinované chladiace a mraziace zariadenia, ako o to požiadal príslušný vývozca. V dôsledku sa toto tvrdenie i) musí zamietnuť.

2. **Tvrdenie ii)**

(12) Na základe tvrdenia ii) sa ten istý vývozca snaží dosiahnuť vylúčenie konkrétneho modelu kombinovaného chladiaceho a mraziaceho zariadenia (ďalej len „trojdverový model"), ktorý už bol opísaný v odôvodnení 12 dočasného nariadenia, z rozsahu príslušného výrobku.

(13) Od začatia tohto konania Komisia vymedzila rozsah výrobku na základe vonkajších vlastností, konkrétne prítomnosti najmenej dvoch oddelených otočných dverí umiestnených vedľa seba. Na základe fyzikálnych vlastností a vnímania spotrebiteľa bol tento prístup uznaný za vhodný. Podľa fyzikálnych vlastností bola prítomnosť dvoch otočných dverí umiestnených vedľa seba považovaná za bezprostredne najviditeľnejšiu charakteristiku. Pokiaľ ide o vnímanie spotrebiteľa, hlavným prvkom bola skutočnosť, že sám žiadateľ opakovane uviedol na trh a predstavoval trojdverový model ako chladničku typu side-by-side. Komisia bola informovaná o tom, že vnútorné časti boli v typickej chladničke side-by-side umiestnené inak ako v trojdverovom modeli, ale keďže v tomto zmysle nebol predložený žiaden presvedčivý dôkaz, rozlíšenie sa nepovažovalo za rozhodujúce, aby sa trojdverové chladničky typu side-by-side vylúčili z vymedzenia výrobku. Na základe informácií, ktoré boli v tom čase k dispozícii, Komisia v odôvodnení 14 dočasného nariadenia uviedla, že „neexistuje žiadna spoločne používaná definícia chladničiek side-by-side".

(14) Po zavedení dočasných opatrení sa táto záležitosť naďalej prešetrovala. Uvedený vývozca predložil dodatočné podporné dôkazy na vymedzenie segmentu chladničiek side-by-side na základe vnútorného usporiadania častí, a nie na základe umiestnenia dverí. Po konečnom zverejnení sa na základe dôkazu, ktorý poskytol vývozca, ďalej skúmali stanoviská, ktoré zaujali niektoré vedúce výskumné inštitúty a klasifikačné orgány, z ktorých väčšina klasifikovala chladničky side-by-side na základe vnútorného usporiadania, a nie na základe umiestnenia dverí. To viedlo k záveru, že z hľadiska fyzikálnych vlastností sa trojdverový model nemôže považovať za súčasť segmentu side-by-side, ako je to uvedené v odôvodnení 10. Pokiaľ ide o vnímanie spotrebiteľa, žiadateľ, ako aj výrobné odvetvie Spoločenstva predložili spotrebiteľské prieskumy, ktoré potvrdzujú ich vlastné názory a navzájom si odporujú. Preto sa v tomto zmysle nedá vyvodiť žiaden jasný záver potvrdzujúci jednu alebo druhú pozíciu.

(15) Z uvedeného vyplýva, že trojdverový model by sa mal považovať za súčasť segmentu chladiacich zariadení s mrazničkou naspodku, a nie segmentu chladiacich zariadení side-by-side. Tvrdenie ii) sa preto prijalo.

(16) V dôsledku toho sa pokladalo za vhodné pozmeniť rozsah vymedzenia výrobku v zmysle stanovenej definície v dočasnom nariadení. Príslušný výrobok sa preto definitívne vymedzuje ako kombinované mraziace a chladiace zariadenie s objemom presahujúcim 400 litrov a s mraziacou a chladiacou časťou umiestnenou vedľa seba s pôvodom v Kórejskej republike, v súčasnosti je zatriedený do kódu KN ex 8418 10 20.

D. **DUMPING**

1. **Normálna hodnota**

(17) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, obsah odôvodnení 18 až 22 dočasného nariadenia týkajúcich sa normálnej hodnoty sa týmto potvrdzuje.

2. **Vývozná cena**

(18) Ako sa uvádza v odôvodnení 23 dočasného nariadenia, vývozná cena predaja do Spoločenstva uskutočneného prostredníctvom prepojených dovozcov bola vytvorená na základe ceny opätovného predaja prvému nezávislému zákazníkovi v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia. Pri tvorbe tejto vývoznej ceny sa použilo ziskové rozpätie spoločnosti, ktorá sa pokladala za nezávislého dovozcu príslušného výrobku. Po konečnom sprístupnení informácií zainteresovaným stranám jeden vyvážajúci výrobca tvrdil v žiadosti, že spoločnosť, podľa ktorej sa určilo toto ziskové rozpätie, nebola prepojeným dovozcom, ale prvým nezávislým zákazníkom jednej z jej prepojených dovozcov. Tvrdenie sa náležite prešetrilo a dospelo sa k záveru, že príslušnú spoločnosť skutočne nemožno kvalifikovať ako neprepojeného dovozcu. Následne sa rozhodlo, že jej ziskové rozpätie sa nemôže použiť pri tvorbe vývozných cien. Preto bolo podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia potrebné nájsť náhradný zdroj s cieľom stanoviť primerané ziskové rozpätie. V rámci tohto prešetrovania nebolo možné získať žiadne informácie o zisku alternatívneho nezávislého vývozcu. Preto sa vzhľadom na skutočnosti, že oba výrobky patria do rovnakej skupiny bielej techniky a že príslušní kórejskí vyvážajúci vývozcovia sú tí istí, pokladalo za vhodné na tento účel použiť ziskové rozpätie vo výške 5 %, ktoré sa používa v prípade antidumpingového konania týkajúceho sa mikrovlných rúr ([1]).

(19) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, obsah odôvodnení 23 až 24 dočasného nariadenia týkajúcich sa stanovenia vývoznej ceny sa týmto potvrdzuje.

3. **Porovnanie**

(20) Ako sa uvádza v odôvodnení 26 dočasného nariadenia, v prípadoch, keď nebolo možné priamo porovnať vyvážané modely a modely predávané na domácom trhu a s cieľom stanoviť normálnu hodnotu, pokiaľ je to možné na základe domáceho predaja vyvážajúcich výrobcov, vykonali sa úpravy normálnych hodnôt stanovených pre niektoré modely, aby sa zohľadnila trhová hodnota odlišných fyzikálnych vlastností medzi modelom predávaným na domácom trhu a modelom vyvážaným podľa článku 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia. Dvaja vyvážajúci výrobcovia spochybnili úpravu, ktorá sa vykonala v dočasnej fáze.

(21) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že nemala byť vykonaná žiadna úprava, pretože aj keby existovali rozdiely vo fyzikálnych vlastnostiach medzi vyvážanými modelmi a modelmi predávanými na domácom trhu navrhnuté na účely porovnania, tieto rozdiely by nemali žiadny vplyv na trhovú cenu. Toto tvrdenie muselo byť zamietnuté, keďže počet rozdielov zistených medzi vyvážanými modelmi a modelmi predávanými na domácom trhu navrhnutých na účely porovnania bol v rozsahu siedmich prvkov a tieto rozdiely často zahŕňali dôležité prvky, ako je automat na ľad a vodu, povrchová úprava dverí a systém regulácie teploty. Na základe normálnej ekonomickej logiky by takéto rozdiely preto mali mať vplyv na trhovú hodnotu týchto modelov.

(22) Druhý vyvážajúci výrobca, pre ktorého Komisia s cieľom riadne zohľadniť trhovú hodnotu rozdielov vo fyzikálnych vlastnostiach v dočasnej fáze vykonala úpravu predložených hodnôt týchto rozdielov, spochybnil tento výsledný výpočet. Po konečnom zverejnení informácií spoločnosť poukázala na určité aspekty v prístupe Komisie, ktoré by mohli viesť k narušeniu takto počítanej normálnej hodnoty, a požiadala o to, aby bola počítaná normálna hodnota pre vyvážané modely bez príslušného domáceho predaja. Tvrdenie sa prešetrilo a dospelo sa k záveru, že isté úpravy fyzikálnych vlastností, ktoré urobila Komisia na základe tvrdenia spoločnosti, mohli viesť k narušeniu normálnych hodnôt. Preto sa v súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia rozhodlo pre túto spoločnosť vytvoriť normálne hodnoty v prípadoch, v ktorých by sa mohlo urobiť priame porovnanie medzi vyvezenými modelmi a modelmi predanými na domácom trhu.

(23) Všetci traja vyvážajúci výrobcovia spochybnili dočasné rozhodnutie neudeliť úpravu požadovanú podľa článku 2 ods. 10 písm. g) základného nariadenia v súvislosti s úverovými nákladmi, ktoré údajne vznikli pri ich domácim predaji. Títo traja vývozcovia predložili dôkazy, že použité podmienky úveru boli zmluvne dohodnuté a presadzované spoločnosťami. Rovnako sa ukázalo možné prepojenie faktúr na platby. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa zistilo, že domáce úverové náklady mali vplyv na porovnateľnosť cien, ako sa to požaduje v článku 2 ods. 10 základného nariadenia, a na základe toho sa rozhodlo udeliť úpravy týchto nákladov.

(24) Jeden vyvážajúci výrobca požadoval vylúčenie predaja poškodených a/alebo nefunkčných výrobkov svojich prepojených dovozcov z výpočtu dumpingu. Tento predaj, ktorý predstavoval skutočne minimálnu časť predaja spoločnosti na trhu Spoločenstva, bol nahlásený zvlášť a overený na mieste. Bolo dokázané, že tento predaj sa skutočne týkal nefunkčných alebo poškodených výrobkov a že zákazníci a ceny, pokiaľ ide o tieto výrobky, sa v porovnaní so zákazníkmi a cenami v súvislosti s obvyklým predajom úplne líšili. Keďže neexistoval porovnateľný predaj na domácom trhu spoločnosti, nemohlo sa v súvislosti s týmto predajom vykonať zmysluplné porovnanie. Toto tvrdenie sa preto prijalo.

([1]) Pozri nariadenie Rady (ES) č. 2041/2000 (Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 33, odôvodnenie 26).

(25) Ten istý vyvážajúci výrobca spochybnil dočasné rozhodnutie Komisie zamietnuť nahlásené náklady na námornú dopravu na účely úpravy vývoznej ceny podľa článku 2 ods. 10 písm. e) základného nariadenia. Nahlásené náklady na námornú dopravu boli zamietnuté, pretože boli vývozcovi fakturované prepojenou spoločnosťou. Vyvážajúci výrobca však odvtedy dokázal, že táto prepojená spoločnosť je logistický subjekt, ktorý uzatvára zmluvy na dopravné služby s nezávislými dopravnými spoločnosťami. Rovnako bolo dokázané, že táto prepojená spoločnosť fakturovala vývozcovi skutočné náklady na námornú dopravu, ako jej ich fakturovali nezávislé dopravné spoločnosti spolu s primeranou prirážkou za jej služby. Na základe uvedeného sa rozhodlo, že nahlásené náklady na námornú dopravu sa môžu pokladať za spoľahlivé a výpočty sa podľa toho upravili.

(26) Okrem vykonaných úprav uvedených v odôvodneniach 22 až 25 tohto nariadenia sa týmto potvrdzuje obsah odôvodnení 25 až 30 dočasného nariadenia, pokiaľ ide o porovnanie normálnej hodnoty a vývozných cien.

4. **Dumpingové rozpätie**

(27) Všetky tri spoločnosti spochybnili metodiku, ktorú Komisia použila pri výpočte dumpingového rozpätia. Ako bolo vysvetlené v odôvodneniach 31 až 34 dočasného nariadenia, s cieľom zohľadniť vo výpočte dumpingu výrazné rozdiely vývozných cien, ktoré predstavovali určitý model medzi jednotlivými regiónmi, a pretože porovnanie buď vážených priemerných normálnych hodnôt s váženými priemernými vývoznými cenami, alebo transakcií individuálneho vývozu a domáceho predaja by nezohľadnilo celkový rozsah dumpingových praktík, vážená priemerná normálna hodnota sa porovnala s cenami všetkých transakcií individuálneho vývozu do Spoločenstva. Existencia výrazných rozdielov v predajných cenách medzi jednotlivými regiónmi sa potvrdila v súvislosti so všetkými tromi vyvážajúcimi výrobcami, a teda z dôvodov už stanovených v odôvodneniach 31 až 34 dočasného nariadenia bolo porovnanie váženej priemernej normálnej hodnoty s cenami všetkých transakcií individuálneho vývozu do Spoločenstva skutočne oprávnené. Tvrdenia vyvážajúcich výrobcov sa preto zamietajú.

(28) Vzhľadom na uvedené úpravy a po oprave niekoľkých chýb vo výpočte je konečne stanovená výška dumpingu, vyjadrená ako percento čistej franko ceny CIF na hranici Spoločenstva pred preclením, takáto:

Daewoo Electronics Corporation	3,4 %
LG Electronics Corporation	12,2 %
Samsung Electronics Corporation	*de minimis*

E. **VÝROBA SPOLOČENSTVA A VÝROBNÉ ODVETVIE SPOLOČENSTVA**

(29) Keďže neboli v tomto smere predložené žiadne nové a podložené informácie ani argument, odôvodnenia 37 až 40 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

F. **UJMA**

(30) Po zavedení dočasných opatrení sa vymedzenie rozsahu výrobku upravilo, ako sa uvádza v odôvodnení 16. Údaje týkajúce sa trojdverového modelu sa preto vylúčili z analýzy ujmy. V každom prípade je potrebné poznamenať, že počas OP výrobné odvetvie Spoločenstva nevyrábalo tento druh výrobku a objem dovozu trojdverového modelu z Kórejskej republiky do Spoločenstva bol zanedbateľný.

Dovoz z príslušnej krajiny

(31) Keďže sa zistilo, že spoločnosť Samsung Electronics Corporation (ďalej len „Samsung“) mala počas OP dumpingové rozpätie *de minimis* (pozri uvedené odôvodnenie 28), je potrebné rozlíšiť zvyšný dovoz od dovozu s pôvodom v Kórejskej republike, zvyšný dovoz ďalej len „dumpingový dovoz“. Odôvodnenia 44 až 47 dočasného nariadenia sa preto nahrádzajú nasledujúcimi skutočnosti: s cieľom zachovať dôverný charakter sa údaje o dovoze dvoch zostávajúcich kórejských výrobcov uvádzajú ako indexy.

	2002	2003	2004	OP
Objem dumpingového dovozu z Kórejskej republiky (kusy)	nemôžu byť zverejnené			
Index (2002=100)	*100*	*183*	*336*	*366*
Podiel dumpingového dovozu z Kórejskej republiky na trhu	nemôžu byť zverejnené			
Index (2002=100)	*100*	*121*	*164*	*170*
Cena dumpingového dovozu z Kórejskej republiky (EUR/kus)	nemôžu byť zverejnené			
Index (2002=100)	*100*	*92*	*95*	*95*

(32) Na základe tohto sa objem dumpingového dovozu medzi rokom 2002 a OP prudko zvýšil (o 266 %). V rokoch 2002 a 2003 sa zvýšil o 83 %, v roku 2004 sa zvýšil o ďalších 153 percentuálnych bodov a počas OP o ďalších 30 percentuálnych bodov. Počas OP sa objem dumpingového dovozu pohyboval v rozmedzí od 180 000 do 250 000 kusov.

(33) Medzi rokom 2002 a OP sa príslušný podiel dumpingového dovozu na trhu zvýšil približne o 20 percentuálnych bodov a počas OP dosiahol úroveň v rozmedzí od 42 % do 50 %. Pokiaľ ide o indexy, podiel na trhu sa v roku 2003 zvýšil o 21 %, v roku 2004 o ďalších 43 percentuálnych bodov a počas OP o 6 percentuálnych bodov. Celkovo predstavovalo zvýšenie podielu na trhu medzi rokom 2002 a OP 70 %.

(34) Napokon sa priemerné ceny dumpingového dovozu znížili medzi rokom 2002 a OP približne o 5 % a pri porovnaní jednotlivých modelov sa dumpingovým dovozom v Spoločenstve podhodnotili ceny výrobného odvetvia v rozmedzí od 34,4 % do 42 % v závislosti od príslušného vývozcu.

(35) Podobne odôvodnenie 68 dočasného nariadenia nahrádzajú nasledujúce skutočnosti: objem dumpingového dovozu príslušného výrobku s pôvodom v Kórejskej republike sa medzi rokom 2002 a OP výrazne zvýšil o 266 % a príslušný podiel dumpingového dovozu na trhu sa medzi rokom 2002 a OP zvýšil približne o 20 percentuálnych bodov. Priemerné ceny dumpingového dovozu boli počas príslušného obdobia v porovnaní s cenami výrobného odvetvia Spoločenstva trvale nižšie. Pri porovnaní váženého priemeru jednotlivých modelov sa dumpingovým dovozom podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva v rozmedzí od 34,4 % do 42 % v závislosti od príslušného vývozcu a pri niektorých modeloch bolo podhodnotenie dokonca väčšie.

(36) Nepredložením žiadnych podstatne nových informácií alebo argumentov v tejto súvislosti sa týmto potvrdzujú odôvodnenia 41 až 71 predbežného nariadenia s výnimkou odôvodnení 44 až 47 a odôvodnenia 68, ktorých sa týkali predchádzajúce ustanovenia.

G. **PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI**

1. **Vplyv dumpingového dovozu**

(37) Ako už bolo uvedené, zistilo sa, že spoločnosť Samsung mala počas OP dumpingové rozpätie *de minimis*. K významnému zvýšeniu objemu dumpingového dovozu o 266 % medzi rokom 2002 a OP, zvýšeniu príslušného podielu na trhu o približne 20 percentuálnych bodov, ako aj k zistenému podhodnoteniu však došlo v rovnakom čase ako k zhoršeniu hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva.

2. **Vplyv ostatných faktorov**

Dovoz príslušného výrobku vyrábaného spoločnosťou Samsung

(38) Keďže spoločnosť Samsung mala počas OP dumpingové rozpätie *de minimis*, bolo potrebné preskúmať, či by napriek tomu jej dovoz mohol spôsobiť nejakú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva. S cieľom zachovať dôverný charakter sa údaje týkajúce spoločnosti Samsung ďalej uvádzajú ako indexy.

	2002	2003	2004	OP
Objem dovozu spoločnosti Samsung (kusy)	nemôžu byť zverejnené			
Index (2002=100)	*100*	*156*	*183*	*188*
Podiel dovozu spoločnosti Samsung na trhu	nemôžu byť zverejnené			
Index (2002=100)	*100*	*103*	*90*	*88*
Cena dovozu spoločnosti Samsung (EUR/kus)	nemôžu byť zverejnené			
Index (2002=100)	*100*	*87*	*86*	*86*

(39) Objem dovozu výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung sa medzi rokom 2002 a OP zvýšil o 88 %. Konkrétne v rokoch 2002 a 2003 sa zvýšil o 56 %, v roku 2004 sa zvýšil o ďalších 27 percentuálnych bodov a počas OP o ďalších 5 percentuálnych bodov. Počas OP sa objem dumpingového dovozu pohyboval v rozmedzí od 100 000 do 170 000 kusov.

(40) Medzi rokom 2002 a OP sa príslušný podiel dovozu výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung na trhu znížil približne o 5 percentuálnych bodov a počas OP dosiahol úroveň v rozmedzí od 28 % do 36 %. Pokiaľ ide o indexy, podiel na trhu sa v roku 2003 zvýšil o 3 %, ale v roku 2004 klesol o 13 percentuálnych bodov a počas OP o ďalšie 2 percentuálne body. Celkovo bolo zníženie na trhu medzi rokom 2002 a OP 12 %.

(41) Napokon priemerné ceny dovozu výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung medzi rokmi 2002 a OP klesli približne o 14 % a pri porovnaní dovozu jednotlivých modelov vyrobených spoločnosťou Samsung sa ceny výrobného odvetvia Spoločenstva podhodnotili o 34,1 %.

(42) Vzhľadom na zvýšenie objemu dovozu výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung a zistené podhodnotenie nemožno vylúčiť, že tento dovoz prispel k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Zistilo sa však, že: i) dovoz výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung sa v období medzi rokom 2002 a OP zvyšoval oveľa pomalším tempom ako dovoz s pôvodom v Kórejskej republike; ii) v porovnaní s iným kórejským dovozom dovoz výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung medzi rokom 2002 a OP stratil približne 5 percentuálnych bodov v rámci podielu na trhu; iii) počas OP bola výsledná prítomnosť v rámci dovozu výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung na trhu Spoločenstva z hľadiska objemu, ako aj podielu na trhu, podstatne nižšia ako iného kórejského dovozu a iv) cenové porovnanie jednotlivých modelov ukázalo, že hoci sú ceny spoločnosti Samsung nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva, boli trvale vyššie ako ceny iného kórejského dovozu.

(43) V dôsledku toho sa dospelo k záveru, že dovoz výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung prispel k ujme spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva, ale v podstatne menšom rozsahu ako dumpingový dovoz zostávajúcich dvoch kórejských výrobcov. Vplyv súvisiaci s dovozom výrobkov vyrobených spoločnosťou Samsung sa preto nepokladá za dostatočný na to, aby narušil príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a výslednou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

(44) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie nové a podložené informácie ani argument, odôvodnenia 72 až 96 dočasného nariadenia s výnimkou prvej vety odôvodnenia 73 sa týmto potvrdzujú.

H. **ZÁUJEM SPOLOČENSTVA**

(45) Keďže neboli v tomto smere predložené žiadne nové a podložené informácie ani argument, odôvodnenia 97 až 114 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

I. **KONEČNÉ OPATRENIA**

(46) Vzhľadom na závery prijaté v súvislosti s dumpingom, ujmou, príčinnými súvislosťami a záujmom Spoločenstva a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia malo by byť uložené konečné antidumpingové clo na úrovni zisteného dumpingového rozpätia, nemalo by byť však vyššie ako rozpätie ujmy uvedené v odôvodnení 119 dočasného nariadenia a potvrdené v tomto nariadení. Keďže rozpätia ujmy boli vždy vyššie ako dumpingové rozpätia, opatrenia by sa mali zakladať na dumpingových rozpätiach.

(47) Konečné clá budú preto takéto:

Spoločnosť	Rozpätie ujmy	Dumpingové rozpätie	Navrhované antidumpingové clo
Daewoo Electronics Corporation	98,5 %	3,4 %	3,4 %
LG Electronics Corporation	74,8 %	12,2 %	12,2 %
Samsung Electronics Corporation	66,3 %	*de minimis*	0 %
Všetky ostatné spoločnosti	98,5 %	12,2 %	12,2 %

J. **VÝBER DOČASNÉHO CLA S KONEČNOU PLATNOSŤOU**

(48) Vzhľadom na zistenú výšku dumpingových rozpätí v prípade vyvážajúcich výrobcov v Kórejskej republike a úroveň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva sa pokladá za potrebné, aby sa uskutočnil výber s konečnou platnosťou súm získaných prostredníctvom dočasného antidumpingového cla uloženého podľa dočasného nariadenia, a to do výšky uložených konečných ciel. Keďže trojdverový model je v súčasnosti vylúčený z vymedzenia výrobku (pozri uvedené odôvodnenia 12 až 16) a konečné clá sú nižšie ako dočasné, dočasne získané sumy z dovozu trojdverového modelu, ktoré prevyšujú sadzbu konečného cla, sa uvoľňujú.

(49) Individuálne sadzby antidumpingového cla uvedené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetrovania. Odrážajú preto situáciu, ktorá bola zistená v súvislosti s týmito spoločnosťami počas uvedeného prešetrovania. Tieto colné sadzby (na rozdiel od celoštátneho cla uplatniteľného na „všetky ostatné spoločnosti“) preto platia výlučne pre dovoz výrobkov pochádzajúcich z príslušnej krajiny a vyrobených týmito spoločnosťami, teda konkrétnymi uvedenými právnymi subjektmi. Dovážané výrobky vyrobené akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej meno a adresa sa špecificky neuvádza v základnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených so špecificky uvedenými subjektmi, nemôžu profitovať z týchto sadzieb a budú podliehať colnej sadzbe uplatniteľnej na „všetky ostatné spoločnosti“.

(50) Akékoľvek tvrdenie v súvislosti s požiadavkou uplatňovania týchto individuálnych sadzieb antidumpingového cla pre spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po založení nových výrobných alebo obchodných subjektov) by sa malo okamžite oznámiť Komisii, ako aj všetky príslušné informácie, najmä v prípade akejkoľvek zmeny činnosti spoločnosti, ktorá je spojená s výrobou, domácim predajom a vývozným predajom spojeným napr. s uvedenou zmenou názvu alebo uvedenou zmenou, pokiaľ ide o výrobné a obchodné subjekty. Ak je to potrebné, nariadenie bude zodpovedajúcim spôsobom zmenené a doplnené prostredníctvom aktualizácie zoznamu spoločností, na ktoré sa vzťahujú individuálne clá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na chladničky side-by-side, t. j. kombinované mraziace a chladiace zariadenia s objemom presahujúcim 400 litrov, s mraziacou a chladiacou časťou umiestnenou vedľa seba, zaradené do kódu KN ex 8418 10 20 (kód TARIC 8418 10 20 91) s pôvodom v Kórejskej republike.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo (%)	Doplnkový kód TARIC
Daewoo Electronics Corporation, 686 Ahyeon-dong, Mapo-gu, Soul	3,4 %	A733
LG Electronics Corporation, LG Twin Towers, 20, Yeouido-dong, Yeongdeungpo-gu, Soul	12,2 %	A734
Samsung Electronics Corporation, Samsung Main Bldg, 250, 2-ga, Taepyeong-ro, Jung-gu, Soul	0 %	A735
Všetky ostatné spoločnosti	12,2 %	A999

3. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa colných sadzieb.

Článok 2

1. Sumy získané prostredníctvom dočasných antidumpingových ciel sa podľa nariadenia (ES) č. 355/2006 týkajúceho sa dovozu chladničiek druhu side-by-side, t. j. kombinovaných mraziacich a chladiacich zariadení s objemom presahujúcim 400 litrov s minimálne dvoma samostatnými vonkajšími dverami umiestnenými vedľa seba, ktoré vyrábala spoločnosť Samsung Electronics Corporation a sú zaradené do kódu KN ex 8418 10 20, uvoľňujú.

2. Sumy získané prostredníctvom dočasných antidumpingových ciel sa podľa nariadenia (ES) č. 355/2006 týkajúceho sa dovozu kombinovaných mraziacich a chladiacich zariadení s objemom presahujúcim 400 litrov s dvoma dverami umiestnenými na chladiacej časti hore a s jednými dverami umiestnenými na mraziacej časti dole, zaradených do kódu KN ex 8418 10 20, s pôvodom v Kórejskej republike, uvoľňujú.

3. Sumy získané prostredníctvom dočasných antidumpingových ciel sa podľa nariadenia (ES) č. 355/2006 týkajúceho sa dovozu chladničiek druhu side-by-side, t. j. kombinovaných mraziacich a chladiacich zariadení s objemom presahujúcim 400 litrov s mraziacou a chladiacou časťou umiestnenou vedľa seba, zaradených do kódu KN ex 8418 10 20, s pôvodom v Kórejskej republike, vyberajú s konečnou platnosťou. Sumy prevyšujúce konečné clá stanovené v článku 1 ods. 2 sa uvoľňujú.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. augusta 2006

Za Radu

predseda

E. TUOMIOJA